

# 1. Thessalonicher 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Was aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Zeiten<sup>G5550</sup> und<sup>G2532</sup> Zeitpunkte<sup>G2540</sup> betrifft<sup>G4012</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, so habt<sup>G2192</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup> nötig<sup>G5532</sup>, dass euch<sup>G5213</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> werde. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1125</sup> **2** Denn<sup>G1063</sup> ihr selbst<sup>G846</sup> wisst<sup>G1492</sup> genau<sup>G199</sup>, dass<sup>G3754</sup> der Tag<sup>G2250</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> so<sup>G3779</sup> kommt<sup>G2064</sup> wie<sup>G3779</sup> ein<sup>G5613</sup> Dieb<sup>G2812</sup> in<sup>G1722</sup> der Nacht<sup>G3571</sup>. **3** Wenn<sup>G3752</sup> sie sagen<sup>G3004</sup>: Friede<sup>G1515</sup> und<sup>G2532</sup> Sicherheit<sup>G803</sup>!, dann<sup>G5119</sup> kommt<sup>G2186</sup> ein plötzliches<sup>G160</sup> Verderben<sup>G3639</sup> über<sup>G2186</sup> sie<sup>G846</sup>, wie<sup>G5618</sup> die<sup>G3588</sup> Geburtswehen<sup>G5604</sup> über<sup>G1722</sup> die<sup>G3588</sup> Schwangere<sup>G1064</sup> G2192., und<sup>G2532</sup> sie werden nicht<sup>G3364</sup> entfliehen<sup>G1628</sup>.

**4** Ihr<sup>G5210</sup> aber<sup>G1161</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, seid<sup>G2075</sup> nicht<sup>G3756</sup> in<sup>G1722</sup> Finsternis<sup>G4655</sup>, dass<sup>G2443</sup> euch<sup>G5209</sup> der<sup>G3588</sup> Tag<sup>G2250</sup> wie<sup>G5613</sup> ein Dieb<sup>G2812</sup> ergreife<sup>G2638</sup>, **5** denn<sup>G1063</sup> ihr<sup>G5210</sup> alle<sup>G3956</sup> seid<sup>G2075</sup> Söhne<sup>G5207</sup> des Lichts<sup>G5457</sup> und<sup>G2532</sup> Söhne<sup>G5207</sup> des Tages<sup>G2250</sup>; wir sind<sup>G2070</sup> nicht<sup>G3756</sup> von der Nacht<sup>G3571</sup> noch<sup>G3761</sup> von der Finsternis<sup>G4655</sup>. **6** Also<sup>G686</sup> lasst uns nun<sup>G3767</sup> nicht<sup>G3361</sup> schlafen<sup>G2518</sup> wie<sup>G5613</sup> die<sup>G3588</sup> Übrigen<sup>G3062</sup>, sondern<sup>G235</sup> wachen<sup>G1127</sup> und<sup>G2532</sup> nüchtern<sup>G3525</sup> sein<sup>G3525</sup>. **7** Denn<sup>G1063</sup> die, die<sup>G3588</sup> schlafen<sup>G2518</sup>, schlafen<sup>G2518</sup> des Nachts<sup>G3571</sup>, und<sup>G2532</sup> die betrunken<sup>G3182</sup> sind<sup>G3182</sup>, sind des Nachts<sup>G3571</sup> betrunken<sup>G3182</sup>. [?]<sup>G3588</sup> **8** Wir aber<sup>G1161</sup>, die von dem Tag<sup>G2250</sup> sind<sup>G5607</sup>, lasst uns<sup>G2249</sup> nüchtern<sup>G3525</sup> sein<sup>G3525</sup>, angetan<sup>G1746</sup> mit dem Brustharnisch<sup>G2382</sup> des Glaubens<sup>G4102</sup> und<sup>G2532</sup> der Liebe<sup>G26</sup> und<sup>G2532</sup> als Helm<sup>G4030</sup> mit der Hoffnung<sup>G1680</sup> der Seligkeit<sup>1</sup>. [?]<sup>G4991</sup> **9** Denn<sup>G3754</sup> Gott<sup>G2316</sup> hat uns<sup>G2248</sup> nicht<sup>G3756</sup> zum<sup>G1519</sup> Zorn<sup>G3709</sup> gesetzt<sup>G5087</sup>, sondern<sup>G235</sup> zur<sup>G1519</sup> Erlangung<sup>G4047</sup> der Seligkeit<sup>2</sup> durch<sup>G1223</sup> unseren<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup>, [?]<sup>G4991</sup> **10** der für<sup>G5228</sup> uns<sup>G2257</sup> gestorben<sup>G599</sup> ist, damit<sup>G2443</sup> wir, sei<sup>G1535</sup> es<sup>G1535</sup> dass wir wachen<sup>G1127</sup> oder<sup>G1535</sup> schlafen<sup>G2518</sup>, zusammen<sup>G260</sup> mit<sup>G4862</sup> ihm<sup>G846</sup> leben<sup>G2198</sup>. **11** Deshalb<sup>G1352</sup> ermuntert<sup>G3870</sup> einander<sup>G240</sup> und<sup>G2532</sup> erbaut<sup>G3618</sup> einer<sup>G1520</sup> den<sup>G3588</sup> anderen<sup>G1520</sup>, wie<sup>G2531</sup> ihr auch<sup>G2532</sup> tut<sup>G4160</sup>.

**12** Wir bitten<sup>G2065</sup> euch<sup>G5209</sup> aber<sup>G1161</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, dass ihr die erkennt<sup>G1492</sup>, die<sup>G3588</sup> unter<sup>G1722</sup> euch<sup>G5213</sup> arbeiten<sup>G2872</sup> und<sup>G2532</sup> euch<sup>G5216</sup> vorstehen<sup>G4291</sup> im<sup>G1722</sup> Herrn<sup>G2962</sup> und<sup>G2532</sup> euch<sup>G5209</sup> zurechtweisen<sup>G3560</sup>, **13** und<sup>G2532</sup> dass ihr sie<sup>G846</sup> über<sup>G5228</sup> G1537 G4053 die<sup>G5228</sup> G1537 G4053 Maßen<sup>G5228</sup> G1537 G4053 in<sup>G1722</sup> Liebe<sup>G26</sup> achtet<sup>G2233</sup>, um<sup>G1223</sup> ihres<sup>G846</sup> Werkes<sup>G2041</sup> willen<sup>G1223</sup>. Seid<sup>G1514</sup> in<sup>G1514</sup> Frieden<sup>G1514</sup> untereinander<sup>G1722</sup> G1438. **14** Wir ermahnen<sup>G3870</sup> euch<sup>G5209</sup> aber<sup>G1161</sup>, Brüder<sup>G80</sup>: Weist<sup>G3560</sup> die<sup>G3588</sup> Unordentlichen<sup>G813</sup> zurecht<sup>G3560</sup>, tröstet<sup>G3888</sup> die<sup>G3588</sup> Kleinmütigen<sup>G3642</sup>, nehmt<sup>G472</sup> euch der<sup>G3588</sup> Schwachen<sup>G770</sup> an<sup>G472</sup>, seid<sup>G3114</sup> langmütig<sup>G3114</sup> gegen alle<sup>G3956</sup>. [?]<sup>G4314</sup> **15** Seht<sup>G3708</sup> zu<sup>G3708</sup>, dass<sup>G3387</sup> niemand<sup>G3387</sup> Böses<sup>G2556</sup> mit<sup>G473</sup> Bösem<sup>G2556</sup> jemand<sup>G5100</sup> vergelte<sup>G591</sup>, sondern<sup>G235</sup> strebt<sup>G1377</sup> allezeit<sup>G3842</sup> dem<sup>G3588</sup> Guten<sup>G18</sup> nach<sup>G1377</sup> gegeneinander und gegen alle. [?]<sup>G2532</sup> [?]<sup>G1519</sup> G240 [?]<sup>G2532</sup> [?]<sup>G1519</sup> [?]<sup>G3956</sup> **16** Freut<sup>G5463</sup> euch<sup>G5463</sup> allezeit<sup>G3842</sup>; **17** betet<sup>G4336</sup> unablässig<sup>G89</sup>; **18** dankt<sup>G2168</sup> in<sup>G1722</sup> allem<sup>G3956</sup>, denn<sup>G1063</sup> dieses ist der Wille<sup>G2307</sup> Gottes<sup>G2316</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup> gegen euch<sup>G5209</sup>. [?]<sup>G5124</sup> [?]<sup>G1519</sup> **19** Den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> löscht<sup>G4570</sup> nicht<sup>G3361</sup> aus<sup>G45703</sup>; **20** Weissagungen<sup>G4394</sup> verachtet<sup>G1848</sup> nicht<sup>G3361</sup>; **21** prüft<sup>G1381</sup> aber<sup>G1161</sup> alles<sup>G3956</sup>, das<sup>G3588</sup> Gute<sup>G2570</sup> haltet<sup>G2722</sup> fest<sup>G2722</sup>. **22** Von<sup>G575</sup> aller Art<sup>G1491</sup> des Bösen<sup>G4190</sup> haltet<sup>G567</sup> euch<sup>G567</sup> fern<sup>G567</sup>. [?]<sup>G3956</sup>

**23** Er selbst<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup>, der<sup>G3588</sup> Gott<sup>G2316</sup> des<sup>G3588</sup> Friedens<sup>G1515</sup>, heilige<sup>G37</sup> euch<sup>G5209</sup> völlig<sup>G3651</sup>; und<sup>G2532</sup> euer<sup>G5216</sup> ganzer<sup>G3648</sup> Geist<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> Seele<sup>G5590</sup> und<sup>G2532</sup> Leib<sup>G4983</sup> werde<sup>G50834</sup> tadellos bewahrt<sup>G5083</sup> bei<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Ankunft<sup>G3952</sup> unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup>. [?]<sup>G274</sup> **24** Treu<sup>G4103</sup> ist, der<sup>G3588</sup> euch<sup>G5209</sup> ruft<sup>G2564</sup>, er<sup>G3739</sup> wird es auch<sup>G2532</sup> tun<sup>G4160</sup>.

**25** Brüder<sup>G80</sup>, betet<sup>G4336</sup> für<sup>G4012</sup> uns<sup>G2257</sup>. **26** Grüßt<sup>G782</sup> alle<sup>G3956</sup> Brüder<sup>G80</sup> mit<sup>G1722</sup> heiligem<sup>G40</sup> Kuss<sup>G5370</sup>. **27** Ich beschwöre<sup>G3726</sup> euch<sup>G5209</sup> bei dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup>, dass der<sup>G3588</sup> Brief<sup>G1992</sup> allen<sup>G3956</sup> [heiligen<sup>G40</sup>] Brüdern<sup>G80</sup> vorgelesen<sup>G314</sup> werde<sup>G314</sup>. **28** Die<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup> sei mit<sup>G3326</sup> euch<sup>G5216</sup>!

## Fußnoten

1. O. Errettung
2. O. Errettung
3. O. unterdrückt, dämpft nicht
4. O. und euer Geist und Seele und Leib werde gänzlich